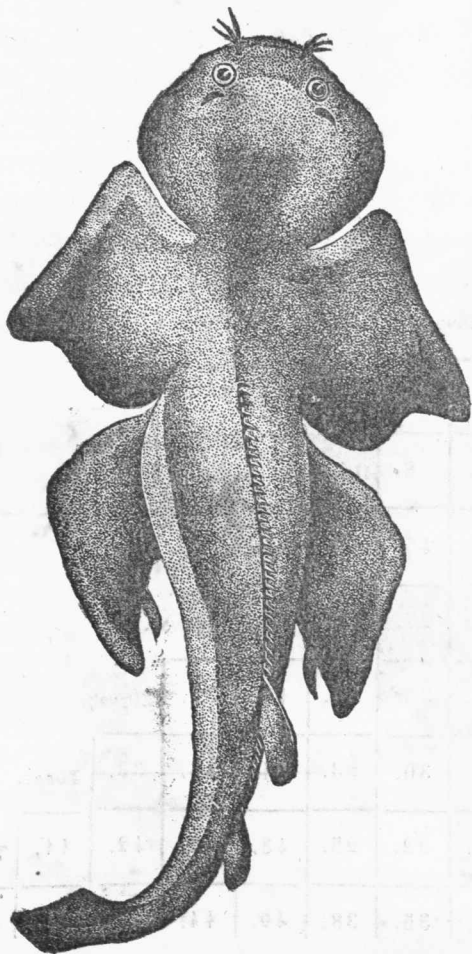


ΜΕΣΟΝ ΔΙ' ΟΥ ΔΙΑΤΗΡΕΙΤΑΙ Ο ἌΡΤΟΣ ΠΡΟΣΦΑΤΟΣ ΚΑΙ ΧΩΡΙΣ ΕΥΡΩΤΙΑΣΙΝ.

Ἐάν οἱ ἄρτοι ἐκ τοῦ φούρνου ἐκβληθέντες πάραυτα ἐγκλεισθῶσιν ἐντὸς σάκκων, χρησιμεύοντων πρότερον διὰ τὸ ἄλευρον, οἷτινες δηλαδὴ εἶναι ἔσωθεν μετ' ἀλεύρου πασσακλειμένοι, καὶ οἱ ἐμπεριέχοντες τὸν ἄρτον οὗτοι σάκκοι κρεμασθῶσιν εἰς ἀερώδη τόπον, διατηρεῖται πολλοὺς μῆνας καὶ ὀλόκληρον ἔτος ἐν ἀρίστη καταστάσει. Ἄν οἱ ἄρτοι οὗτοι χρειασθῶσιν ἐκβάλλονται ἐκ τῶν σάκκων, περιλαίφονται ἐπὶ τῆς ἄνω ἐπιφανείας αὐτῶν δι' ὀλίγου ὕδατος καὶ τίθενται εἰς ὑπόγειον.

—Δι' αὐτοῦ τοῦ τελευταίου μέσου ἀναμαλάσσεται ὁ ἄρτος καὶ εἶναι κατὰ πάντα λόγον ἴσος ὡς πρὸς τὴν ἔσμην καὶ γεῦσιν τοῦ προσφάτως ἐψηθέντος.

ὑπὸ Ξ. Λάνδερερ.



Ο ΘΑΛΑΣΣΙΟΣ ΑΓΓΕΛΟΣ.

Ὁ ὑπὸ τῆς παρούσης εἰκονογραφίας παριστώμενος παρὰδοξος ἰχθύς ἔχει μεγάλην ὁμοιότητα πρὸς τὴν Βατίδα καὶ τὰ Σελάχη καὶ ἠδύνατο νὰ καταταχθῆ εἰς ἐν τῶν δύο τούτων εἰδῶν τῶν ἰχθύων· ἀλλὰ πολλὰ χαρακτηριστικὰ τοῦ ἰχθύος τούτου κατέπεισαν τοὺς φυσιολόγους νὰ κατατάξωσιν αὐτὸν εἰς ἰδιαιτέραν τάξιν, ὀνομάσαντες ὡς ἐκ τοῦ σχήματος αὐτοῦ *θαλασσίον Ἄγγελορ*.

Ὁ ἰχθύς οὗτος εὐρίσκεται εἰς τὰ παράλια τῆς Γαλλίας, Ἀγγλίας καὶ Ἰταλίας, ἐξαιρέτως δὲ κατὰ τὴν Ἀρκτικήν θάλασσαν, ὅπου λαμβάνει τὴν μεγαλύτεραν αὐτοῦ ἀνάπτυξιν ἀποικτῶν μέγεθος δώδεκα περίπου Γαλλικῶν ποδῶν.

Τὰ πτερύγια τοῦ στήθους τοῦ θαλασσίου Ἀγγέλου εἶναι καθ' ὑπερβολὴν μεγάλα καὶ σχηματίζοντα γωνιώδη ἐντομήν κατὰ τὸ μέσον, εἰς τρόπον ὥστε φαίνονται ὡς νὰ ἦσαν ἀνά δύο ἐξ ἑκάστου μέρους. Καὶ ἡ μὲν ἐξωτερικὴ αὐτοῦ ἐπιφάνεια εἶναι λευκὴ, ἔχουσα περίξ φαῖον γύρον, ἐν ᾧ ἡ ἐπιφάνεια τοῦ σώματος ἐπὶ τοῦ ὀπίου ταῦτα ὑπάρχουσι προσκεκολλημένα, εἶναι χρώματος βαθέος λευκοφαίου καὶ ὑποκυανοῦ. Ἐπειδὴ δὲ τὰ πτερύγια ταῦτα ἕνεκα τῆς ἐκτάσεως τοῦ σχήματος καὶ τοῦ χρώματος αὐτῶν, ὁμοιάζουσι μακρόθεν πρὸς πτέρυγας πτηνοῦ, ἐδόθη εἰς τὸν ἰχθύν τούτον ἡ ὀνομασία τοῦ θαλασσίου Ἀγγέλου, καθὼς ἐδόθη ἡ τοῦ θαλασσίου ἄετοῦ, εἰς τὸ εἶδος τῶν Σελαχῶν, τὸ ὁποῖον περιεγράψαμεν ἐν τῷ προηγουμένῳ ἀριθμῷ.

Τὸ στόμα τοῦ θαλασσίου Ἀγγέλου εὐρίσκεται ἐπὶ τοῦ ἄκρου τῆς κεφαλῆς καὶ ἔχει ὑπὸ τὸ ρύγχος, ὡς τῶν λοιπῶν ἰχθύων τοῦ εἴδους τούτου. Οἱ δὲ ρόθωνες αὐτοῦ καλύπτονται ὑπὸ ἐλαστικοῦ δέρματος, τὸ ὁποῖον ἐκτεινόμενον διαιρεῖται καὶ σχηματίζει εἶδος γενεῶν ἐξ ἀμφοτέρων τῶν ἄκρων τοῦ στόματος τοῦ ἰχθύος. Ἐπειδὴ δὲ ὁ θαλάσσιος Ἀγγελοσ δὲν εἶναι ἀδδηφάγος, ἀν καὶ ἔχων σιαγόνα ὀπλισμένην δι' ἰσχυρῶν ὀδόντων, εὐχαριστεῖται εἰς τὴν βορὰν μικρῶν τινῶν ἰχθυοῖδων· τὰ ὅποια βοηθούμενος ὑπὸ τοῦ σχήματος καὶ τῆς θέσεως τοῦ στόματος αὐτοῦ ἀγρεύει μετὰ πάσης ἡσυχίας, βυθίζων ὅλον αὐτοῦ τὸ σῶμα εἰς τὸν πηλὸν καὶ κινῶν ἀδιακόπως τὰ ῥηθέντα αὐτοῦ γένεια. Τὰ δὲ ἰχθυῖδια νομίζοντα ὅτι τὰ γένεια ταῦτα εἶναι μικροὶ σκώληκες, τρέχουσι διὰ νὰ συλλάβωσιν αὐτοὺς καὶ πίπτουσιν ἐντὸς τοῦ σώματος τοῦ θαλασσίου Ἀγγέλου. Ἡ πανουργία αὕτη τοῦ ἰχθύος τούτου ὑπῆρχε τοσοῦτον γνωστὴ εἰς τοὺς παλαιούς, ὥστε ὁ Ἀριστοτέλης νομίζων τὸν θαλάσσιον Ἀγγελοσ ἰκανὸν καὶ μεγαλύτερων τεχνεσμάτων, ἀποδίδει εἰς αὐτὸν τὴν ιδιότητα τοῦ νὰ λαμβάνη

τὸ χρῶμα τοῦ ὑπ' αὐτοῦ ἐνεδρευομένου ἰχθύος· ἡ ιδιότης αὕτη τοῦ θαλασσίου Ἀγγέλου εἶναι γνωστὴ καὶ εἰς τοὺς ἄλλοις τῆς Ἑλλάδος, οἵτινες ὀνομάζουσι *Λύχρον* τὸν ἰχθὺν τούτον.

Ὁ ἰχθὺς οὗτος δὲν εἶναι οὔτε ζωοτόκος, οὔτε ὠοτόκος· ἡ θήλεια ἐπωάζει μὲν τὰ ὠὰ αὐτῆς ἐν τῇ μήτρᾳ, γεννᾷ δὲ αὐτὰ ἄμορφα καὶ ἀνὰ δώδεκα περίπου ἑκάστοτε.

Ὁ θαλάσσιος Ἀγγελοῦς ἂν καὶ ἔχων ἐπὶ τῆς οὐρᾶς κέντρα, δι' ὧν δύναται νὰ προσβάλη τοὺς ὑπ' αὐτοῦ καταδιωκομένους ἰχθεῖς ὡς ὁ θαλάσσιος ἄετος, εἶναι ὅμως ἰχθὺς ἡμερώτατος, ζῶν ἀγεληδὸν μετὰ τῶν ὁμοίων αὐτοῦ, διακρινόμενος μάλιστα διὰ τὴν πρὸς τὰ ἴδια τέκνα φιλοσοργίαν· ἐπειδὴ τὰ νεογνά τοῦ θαλασσίου Ἀγγέλου ἅμα ὑποπευθέντα κίνδυνον καταφεύγουσιν ἐντὸς τοῦ σώματος τῆς μητρὸς αὐτῶν. Ἡ σὰρξ τοῦ ἰχθύος τούτου εἶναι σκληρὰ καὶ ναυτιώδης· τὸ δὲ δέρμα χρησιμεύει ὡς περιτύλιγμα εἰς διαφόρους χρεῖας.

ΠΕΡΙ ΤΗΣ ΚΑΤΑ ΤΟΝ ΔΕΚΑΤΟΝ ΑΙΩΝΑ ΑΝΑΚΑ-
ΑΤΥΦΩΣ ΤΗΣ ΑΜΕΡΙΚΗΣ ΠΑΡΑ
ΤΩΝ ΣΚΑΝΔΙΝΑΒΩΝ.
ΣΥΝΤΟΜΟΣ ΔΙΑΤΡΙΒΗ.

(Συνέχεια ἐκ τοῦ προηγουμένου ἀριθμοῦ.)

Περιήγησις τοῦ *Θοβάλδου* Ἐρρίκωσωνος
εἰς μεσημβρινότερα μέρη.

Ἐπιστρέψαντος εἰς Γροελανδίαν τοῦ προεἰρημένου *Λεῖφου*, ἐπέβη κατὰ τὸ 1002, ἔτος εἰς τὸ αὐτὸ πλοῖον ὁ ἀδελφός του *Θοβάλδος* μετὰ 30 ἄλλους ἄνδρας, καὶ διαπλέων κατὰ τὴν αὐτὴν διεύθυνσιν ἔφθασεν εἰς τὸ ὑπὸ τοῦ ἀδελφοῦ του οἰκοδομηθὲν *Λεῖφοβύδιρον* ἐν *Βινλανδίᾳ*, ὅπου διεχείμασε. Τὸ δὲ ἔαρ τοῦ προσεχοῦς 1003 ἔτους ἀπέστειλεν ὁ *Θοβάλδος* μέρος τοῦ πληρώματος μετὰ τὴν λέμβον τοῦ πλοίου κατὰ τὸ μεσημβρινὸν τῆς χώρας ἐκεῖνης μέρος πρὸς ἀνακάλυψιν νέων τόπων· οὗτοι τῷ ὄντι ἀνεκάλυψαν ὡραίαν τινα χώραν δασυδῆ, καὶ πλῆθος νήσων καὶ ἀμμωδῶν ὑφάλων. Εἰς οὐδὲν ὅμως μέρος ἀπῆντησαν ἄνθρωποι, οὔτε ἔχνη ἀποδεικνύοντα τὴν ὑπαρξίν τοιοῦτων ὄντων, ἐκτὸς μιᾶς ξυλίνου ἀποθήκης, ἣν εὔρον εἰς μίαν τῶν εἰρημένων νήσων. Ἡ περιήγησις αὕτη διήρκασεν ὅλον τὸ ἔαρ, τὸ δὲ φθινόπωρον ἐπέστρεψαν εἰς *Λεῖφοβύδιρον*. Τὸ δὲ προσεχὲς ἔαρ τοῦ 1004 ἔτους ὁ *Θοβάλδος* ἐκίβας εἰς τὸ πλοῖόν του ἀπέπλευσε ἐκ *Βι-*

λανδίας, καὶ διευθυνόμενος κατ' ἀρχὰς μὲν πρὸς ἀνατολάς, ἀκολούθως δὲ πρὸς μεσημβρίαν, ἔφθασεν εἰς ἀκρωτήριόν τι καὶ κόλπον, τὸ ὅποιον ἀκρωτήριον ὠνόμασε *Κιαλάρνη* ἤτοι *ἀκρωτήριον τῆς τρόπιος*. Ἐντεῦθεν παραπλέων τὰ παράλια τῆς χώρας ταύτης ἀπῆντησε διαφόρους μυχοὺς καὶ τελευταῖον ἐν ἀκρωτήριον, ὃ ἐκτεινόμενον εἰς τὴν θάλασσαν ἐσχημάτιζε διαφόρους μυχοὺς, καὶ ἐφαίνετο πανταχόθεν δενδρόφυτον. Ἐνταῦθα ἀγκυροβολήσαντες ἐξεβιάζοντο εἰς τὴν ξηρὰν ὅτε ἀπῆντησαν τρία μονόξυλα πλοιάρια (*canots*) περιέχον ἕκαστον τρεῖς ἄνθρωπους μετὰ τοὺς ὁποίους συμπλακέντες ἐφόνευσαν τοὺς ὀκτῶ, ὃ δὲ ἔννατος ἐδραπέτευσε. Μετ' οὗ πολὺ ἐλθόντες ἐκ τῆς ξηρᾶς πλῆθος ἄλλων ἀνθρώπων τοὺς ἠνάγκασαν ν' ἀναχωρήσωσι μάλιστα ὁ *Θοβάλδος* αὐτὸς ἐπληρώθη θανατηφόρως ὑπὸ βέλους τοξευθέντος ὑφ' ἐνὸς τῶν αὐτοχθόνων. Πρὶν ἢ ἀποθάνῃ λοιπὸν παρήγγειλεν εἰς τοὺς συνοδοιπόρους του νὰ τὸν θάψωσιν ἐπὶ τοῦ ἀκρωτηρίου τούτου καὶ νὰ θέσωσιν ἐπὶ τοῦ τάφου του δύο σταυροὺς, καὶ ἐξ αὐτῶν νὰ ὀνομάσωσι τὸ ἀκρωτήριον *Κροσσάνον*, τουτέστιν *ἀκρωτήριον τῶν σταυρῶν*, ὅπερ καὶ ἐγένετο· οἱ δὲ λοιποὶ μετέβησαν εἰς *Λεῖφοβύδιρον*, ὅθεν τὸ προσεχὲς ἔαρ τοῦ ἔτους 1005 ἐπέστρεψαν εἰς Γροελανδίαν.

ΑΠΟΤΥΧΙΑ ΤΟΥ ΘΟΡΣΤΕΪΝΟΥ ΕΡΡΙΚΩΣΩΝΟΣ.

Θορστεῖνος τρίτος υἱὸς τοῦ Ἐρρίκου ἀπεφάσισε νὰ μεταβῇ εἰς *Βινλανδίαν* πρὸς εὑρεσίν τοῦ νεκροῦ τοῦ ἀδελφοῦ του· ὅθεν ἐπιβάς ἐπὶ τοῦ αὐτοῦ πλοίου μετὰ 25 ἄλλων ἀνδρῶν καὶ τῆς γυναικὸς του *Γυδρίδης* ἀπέπλευσεν ἐκ *Γροελανδίας*, ἀλλ' εἰς μάτην ἔπλεον ὅλον τὸ ἔαρ, διότι δὲν ἠδύνατο νὰ εὔρωσι ξηρὰν, ἐπὶ τέλους ἔφθασαν περὶ τὰς ἀρχὰς τοῦ φθινοπώρου ἐν *Λυσιφιόρδω* πρὸς δυσμὰς τῆς *Γροελανδίας*· ἐκεῖ ἀποθιώσαντος τοῦ *Θορστεῖνου* ἡ χήρα αὐτοῦ ἐπέστρεψε τὸ προσεχὲς ἔαρ εἰς Ἐρρίκοσφιόρδην.

ΠΕΡΙΗΓΗΣΙΣ ΤΟΥ ΘΟΡΦΙΝΝΟΥ ΕΝ ΒΙΝΛΑΝΔΙΑΙ.

Κατὰ τὸ 1006 ἔτος ἔφθασαν ἐν *Γροελανδίᾳ* ἐξ Ἰσλανδίας δύο πλοῖα φέροντα τοὺς εὐπατρίδας *Θορφίννον* μετὰ τοῦ *Σνόρρου* *Θορβρανσῶνος*, καὶ τὸν *Βιάρνον* *Γριμόλφσωνον* μετὰ τοῦ *Θοράλλου* *Γαμλασῶνος*. Ὁ *Θορφίννος* ἐρωτευθεὶς τὴν *Γυδρίδην*, ἐνυμφεῖθη αὐτήν. Τὸ δὲ προσεχὲς ἔαρ ἀναχωρήσαντα τὰ εἰρημένα πλοῖα συνοδευόμενα ὑπὸ τοῦ πλοίου τοῦ πατρὸς τῆς *Γυδρίδης*, καὶ διοικούμενον ὑπὸ *Θορβάρδου* συζύγου *Φρεῦδίσσης* *φυσικῆς* θυγατρὸς Ἐρρίκου τοῦ *Πυρροῦ*. Ἡ συνοδία αὕτη ἐσύγκειτο ἐξ ἑκατὸν ἀνθρώπων φερόντων διάφορα μετ' αὐτῶν